

PART 11

OLYMPIC GAMES

オリンピック競技大会

(version on 01.01.18)

TABLE OF CONTENTS

目次

Chapter I GENERAL REGULATIONS

一般規則

Page

Entries - Confirmation of starters

エントリー – 競技参加者の確認

1

1

Participation

参加

1

Programme

プログラム

3

Commissaires

コミセール

3

Appeals Jury

アピール・パネル

4

Antidoping Examination

アンチドーピング検査

4

Equipment

器材

4

Chapter II YOUTH OLYMPIC GAMES

ユース・オリンピック・ゲームズ

5

General provisions

総合規定

5

Number of participants

参加者の数

5

Classification

順位

7

PART 11 OLYMPIC GAMES 第11部 オリンピック競技大会

Chapter I GENERAL REGULATIONS 第1章 一般規則

11.1.001 Participation in cycling competitions at the Olympic Games shall be governed by the rules of the international Olympic Committee and of the UCI.
オリンピック競技大会の自転車競技参加は、国際オリンピック委員会とUCIの規則により管理される。

Participation in the Olympics shall imply acceptance and respect of the IOC and UCI rules by the rider and any other licence holder.
オリンピック競技大会への参加は、国際オリンピック委員会とUCIの規則が競技者とその他のライセンス保有者により受容され尊重されるということを含んでいる。

Entries - Confirmation of starters **エントリー – 競技参加者の確認**

11.1.002 The National Olympic Committees shall enter their athletes in accordance with the participation limits, qualifying and reserve system approved by the IOC and the UCI (see pp. I-XV).
国内オリンピック委員会は、IOCとUCIに承認された、参加制限人数、参加資格取得と補欠システムに従ってその競技者をエントリーしなければならない(ページI~XVを見よ)。

According to IOC rules, each NOC shall inform the Organising Committee of the names of its athletes within the deadline fixed by the IOC.
ICO規則に従い、各NOCはIOCにより定められた期限までにその競技者名を主催委員会に知らせなければならない。

The time periods for confirmation of starters are as follows:
競技参加者確認の期限は以下のとおり:

- For Road and Mountain-Bike and Track : midday, previous day
- For BMX : midday, two days before
- for the Youth Olympic Games, the confirmation of starters for all disciplines will be made the day before the first competition.
- ロード、マウンテンバイクおよびトラック: 前日の正午
- BMX: 2日前の正午
- ユース・オリンピック・ゲームズにおいては、全種目の参加者確認は最初の競技の前日に行う。

(modification came into force on 01.01.2003; 1.02.0; 1.07.09/改訂は2003年1月1日, 2007年2月1日, 2009年7月1日より発効)

Participation **参加**

11.1.003 To take part in the Olympics, each rider shall:
オリンピックに参加するために、各競技者は:

- hold a licence issued by a National Federation
- be at least 18 years old for track and BMX events, 19 years old for road and mountain bike events or reach this age in the year of the Olympics.
- be in the Junior category for competitions in the Youth Olympic Games.

- 国内連盟の発行するライセンスを保有しなければならない
- トラックおよびBMX競技は最少18歳、ロードおよびマウンテンバイクは最少19歳、あるいはオリンピック年中にこの年齢に達すること。
- ユース・オリンピック・ゲームズの競技に参加する者はジュニア・カテゴリでなければならない。

(article modified on 1.02.07; 1.07.09; 04.04.14).

11.1.003 bis A rider against whom an investigation was opened in relation to a fact which may cause a breach of the UCI Anti-Doping Rules, will not be eligible for the Olympic Games and is not authorised to participate to the Olympic Games until the end of the suspension or until his definitive acquittal. In the event of a positive A Sample, this clause applies starting from the notification of the abnormal analysis result to the rider.

UCIアンチドーピング規則違反に拠るかもしれない事実に関しての調査を開始された競技者は、資格停止が終了するまであるいは最終的に無罪となるまで、オリンピック競技大会に選考される資格がなく、オリンピック競技大会に参加することは認められない。A検体において陽性となった場合、この条項は異常な分析結果を競技者に通知した時から適用される。

Unless otherwise decided by the anti-doping commission, the above paragraph is also applicable in the event of an investigation or a procedure regarding such a fact, opened in pursuance of a law or other regulation.

アンチドーピング委員会が別の決定をしない限り、上記の節は調査の結果あるいは法または規則履行によるそうした事実に関する手続きにも適用される。

Specific cases are examined by the anti-doping commission or its president. Their decision is without appeal.

特定の事例についてはアンチドーピング委員会またはその委員長により調査される。それらの決定には上訴できない。

In case of violation, the licensee and his national federation will be respectively sanctioned by a fine of CHF 2000 to CHF 10000.

失格に加え、ライセンス保持者とその属する国内連盟はそれぞれ2000から10000スイスフランの罰金を科される。

The present condition for participation, aims to protect the integrity, serenity and reputation of the cycling competitions during the Olympic Games. Its application does not prejudice the decision whether an anti-doping violation has occurred and shall not give rise to any claim in the events of acquittal.

参加のための現行条件は、オリンピック競技大会の高潔性、安寧、世評を守ることを目的とする。この適用はアンチドーピング違反が行われたかを前もって判断するものではなく、無罪の結果の場合にいかなる請求も引き起こすものではない。

(text introduced on 13.8.04).

**Programme
プログラム**

11.1.004 The Olympic disciplines and events are as follows:
オリンピック種目と競技は以下のとおり:

	Men/男子	Women/女子
Road/ロード	Road race	Road race
	Individual time trial	Individual time trial
	ロードレース	ロードレース
	個人タイムトライアル	個人タイムトライアル
Track/トラック	Team sprint	Team sprint
	Sprint	Sprint
	Keirin	Keirin
	Team pursuit	Team pursuit
	Omnium	Omnium
	チーム・スプリント	チーム・スプリント
	スプリント	スプリント
	ケイリン	ケイリン
	チーム、パーシュート	チーム、パーシュート
	オムニアム	オムニアム
Mountain Bike/ マウンテンバイク	Cross-country クロスカントリー	Cross-country クロスカントリー
BMX	Race レース	Race レース

Races shall be ridden under the UCI regulations for elite world championships races, taking into consideration any specific clauses for races at the Olympics.

オリンピックの競技における特別条項とみなされるエリート世界選手権大会のUCI規則のもとに、競技を行う。

(modification came into force on 01.01.2003; 1.01.06; 30.09.10/改訂は2003年1月1日, 2006年1月1日, 2010年9月30日改訂)

**Commissaires
コミセール**

11.1.005 The UCI shall appoint the 20 UCI international commissaires to officiate during the Olympic Games and five for the Youth Olympic Games.

UCIは、20名の国際コミセールをオリンピック競技大会、5名の国際コミセールをユース・オリンピック・ゲームズにおける審判業務のために指名する。

Furthermore, the National Federation of the organising country shall name, in consultation with the UCI, a minimum of 15 national commissaires for the Olympic Games and five for the Youth Olympic Games.

さらに、主催委員会の国の国内連盟は、UCIと協議の上、最少15名をオリンピック競技大会に、5名をユース・オリンピック・ゲームズの国内コミセールを指名しなければならない。

(article modified on 1.02.07; 1.07.09).

Appeals Jury

アピール・パネル

- 11.1.006** The Appeals Jury for the Olympic Games shall comprise 10 members appointed by the UCI President.

It shall meet in camera when requested by the President or the Executive Board.

It may be called upon to give its verdict on any dispute or problem of a general or ethical nature, which is internal for cycling and may arise during the Olympics.

オリンピック競技大会のアピール・パネルは、UCI会長が指名する10名で構成する。

会長または執行委員会の要請により、非公開で会合する。

自転車競技におけるまたはオリンピック中に起こる一般的または倫理上の本質に関する論争または問題の評決を行う為に召集される。

Antidoping Examination

アンチドーピング検査

- 11.1.007** During the Olympics antidoping examinations shall be conducted in accordance with the rules of the IOC.

IOC規則に従い、オリンピック中にアンチドーピング検査を行わなければならない。

A representative of the UCI Antidoping Commission will be appointed by the UCI Executive Board to attend the examination process and to liaise with the IOC Medical Commission.

UCIアンチドーピング委員会の代表が、検査に立会い、IOC医事委員会との連絡に携わるために、UCI執行委員会により指名される。

- 11.1.008** Offences against IOC doping rules and doping facts which are found in accordance with the IOC rules shall be considered as offences against the UCI antidoping examination regulations. Over and above any sanctions which may be imposed by the IOC, disciplinary proceedings shall be implemented and sanctions shall be imposed according to the antidoping examination regulations of UCI.

IOCドーピング規則に対する違反と、IOC規則に従って見出されたドーピングの事実は、UCIアンチドーピング検査規則に対する違反とみなされる。IOCにより科された制裁に加え、あるいはそれ以上に、UCIアンチドーピング検査規則に基づいて懲戒手続きが実行され、制裁が科される。

Equipment

機材

- 11.1.009** The measures stipulated in the Olympic Charter, including any eventual dispensations granted for cycling events, will be applied.

自転車競技に認められている特別認可を含め、オリンピック憲章に定められている基準が適用される。

Chapter II YOUTH OLYMPIC GAMES

第2章 ユース・オリンピック・ゲームズ

(chapter introduced on 1.07.09・この章は2009年7月1日に導入)

General provisions

総合規定

11.2.001

Cycling at the Youth Olympic Games is a team competition. To be eligible to participate in the Youth Olympic Games, athletes must have been born between 1 January 2000 and 31 December 2001.

ユース・オリンピック・ゲームズの自転車競技はチーム競技である。ユースオリンピック・ゲームズ参加に適格な競技者は、2000年1月1日から2001年12月31日の間に生まれた者である。

(text modified on 1.02.13; 1.01.18).

11.2.002

There are four events in the Cycling competition at the Buenos Aires 2018 Youth Olympic Games:

2018年ブエノスアイレス・ユースオリンピック・ゲームズにおける自転車競技には、4つの競技部門がある:

Event 競技	Number of teams/athletes チーム/競技者数
Women's Combined Team Event 女子複合チーム競技	20 teams of 2 athletes from the same NOC 同NOCの2競技者からなる20のチーム
Men's Combined Team Event 男子複合チーム競技	20 teams of 2 athletes from the same NOC 同NOCの2競技者からなる20のチーム
Mixed BMX Racing Team Event 混成BMXレースのチーム競技	16 teams of 1 woman and 1 man from the same NOC 同NOCの女子1名、男子1名の競技者からなる16のチーム
Mixed BMX Freestyle Park Team Event 混成BMXフリースタイル・パークのチーム競技	8 teams of 1 woman and 1 man from the same or different NOCs * 同じ、または異なるNOCの女子1名、男子1名の競技者からなる8のチーム*

*** Entered athletes will be placed into mixed teams at the end of the qualification process**

参加登録した競技者は、予選過程の終了時に混成チームに配される。

(text modified on 1.02.13; 1.01.18).

Combined Team Events

複合チーム競技

11.2.03

Both riders of a team compete in three Road Cycling events: Team Time Trial (TTT), Road Race (RR), Criterium and two Mountain Bike events: Cross-country Short Circuit (XCC) and Cross-country Eliminator (XCE).

チームの両競技者は3つのロード競技: チームタイムトライアル(TTT), ロードレース(RR), クリテリウムおよび2つのマウンテンバイク競技: クロスカントリー・ショートサーキット(XCC), クロスカントリー・エリミネータ(XCE)を競う。

If a rider withdraws (DNF), (s)he will be allowed to race in the remaining races. The Commissaires' Panel will decide if a disqualified (DSQ) rider is allowed to continue racing. If there is a no-show for medical reasons, the rider will not be able to take part in the remaining races without a medical certificate approved

by the UCI official doctor.

競技者が棄権した(DNF)場合、当該者は残りのレースで競技できる。コミセール・パネルは失格(DSQ)競技者がレースを続行できるか決定できる。競技者が医学的理由により参加しなかった場合、UCI公式医師の承認なしにはその後のレースに参加できない。

(text modified on 1.01.18).

- 11.2.004** For XCC, XCE, RR and Criterium points are allocated to the top 16 ranked riders in the final individual classification of each event.
XCC, XCE, RRおよびクリテリウムのポイントは、各競技の最終個人順位における上位16競技者に配分される。

Points Scale / ポイント基準	
1 st	100
2 nd	80
3 rd	65
4 th	50
5 th	40
6 th	30
7 th	25
8 th	20
9 th	15
10 th	10
11 th	8
12 th	6
13 th	4
14 th	3
15 th	2
16 th	1

For TTT, points are allocated to the top 16 ranked teams using the points scale as above.

TTTにおいては、上位16チームに上記ポイント基準によりポイントが配分される。

(text introduced on 1.01.18).

- 11.2.005** In case of a tie in any of the 5 events, points will be shared equally among the tied riders or teams.

5つの競技のいずれかにおいて同順位となった場合、同順位競技者間でポイントを分配する。

For example, in case two riders are tied for 4th place, they will each be awarded $(50+40)/2 = 45$ points.

例として、2競技者が4位同順位となった場合、 $(50+40)/2 = 45$ ポイントが各競技者に与えられる。

(article modified on 1.07.10; 1.02.13; 1.01.18).

- 11.2.006** The final classification of each combined team event is calculated by adding the points scored by the team in the TTT and the points won by each team member in the other events.

各複合チーム競技の最終順位は、TTTのチームおよび各競技におけるチームメンバーが獲得したポイントを積算して算出する。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.007 Ties in points in the intermediate team classification (after each race type) and in the final team classification are broken by the rank in the team time trial.
中間チーム順位(各競技終了後)および最終チームポイントにおいて同点となった場合、チームタイムトライアルの順位により、順位を決定する。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.008 Events will be run in the order as mentioned below.
下記の順で競技を実施する。

Road Cycling – Team Time Trial

ロード競技 – チームタイムトライアル

Teams of 2 riders start at given time intervals to cover a distance of about 7km. Times are taken on the second rider of each team crossing the finishing line. The team with the fastest time is the winner.

2競技者によるチームは、約7kmの距離を規定の間隔でスタートする。各チームの2番目の競技者がフィニッシュラインを通過した時に計時する。最速のチームを勝者とする。

Ties remain as such if the teams have the same time to the nearest 1/100th of a second.

チームが1/100秒まで同タイムであったなら同順位とする。

The bike used for the Team Time Trial shall be the same bike as used for the Road Race. The following equipment is not allowed: time trial bars, disc wheels, time trial specific frame.

チームタイムトライアルで使用する自転車は、ロードレースで使用する自転車と同じものとする。下記の機材は使用できない: タイムトライアル・バー、ディスクホイール、タイムトライアル専用フレーム。

Mountain Bike – Cross-country Eliminator

マウンテンバイク - クロスカントリー・エリミネータ

This is a direct elimination event and is held on a circuit of around 800-1000m. All riders complete a one lap time trial qualification run and the fastest 32 riders progress to the finals.

これは800~1000mのサーキットで行う、直接除外競技である。全競技者が1周のタイムトライアル予選を行い、上位32競技者が決勝に進む。

Finals: 1/8 Finals, 1/4 Finals, 1/2 Finals, Small Final and Big Final are held over one run. There are four riders in each heat. The top two riders from each heat advance to the next phase. The two best riders in each heat of the 1/2 Finals will advance to the Big Final and compete for places 1-4. The losers of the 1/2 Finals will compete in the Small Final for places 5-8.

決勝: 1/8決勝, 1/4決勝, 1/2決勝, スモールファイナル(5-8位決定戦)およびビッグファイナル(1-4位決定戦)は1回戦で行う。各ヒートは4競技者で実施する。各ヒートの上位2競技者は次段階に進む。各1/2決勝の上位2競技者はビッグファイナルに進む。敗者はスモールファイナルに進む。

If two or more riders have the same time (to the nearest 1/1000th of a second)

after the qualification run, ties will be broken by considering the team time trial results.

予選において複数の競技者が1/1000秒まで同タイムであったなら、チームタイムトライアルの結果を考慮して順位を決する。

If a photo-finish cannot break the tie within a run of the 1/8 Finals, 1/4 Finals, 1/2 Finals, Small Final and Big Final, the tie is broken by the rank from the qualification run.

1/8決勝, 1/4決勝, 1/2決勝, スモールファイナルおよびビッグファイナルにおいて、写真判定でも順位決定できない場合、予選タイムにより順位を決する。

Mountain Bike – Cross-country Short Circuit

マウンテンバイク - クロスカントリー・ショートサーキット

Mass start. The riders race on a circuit of around 1.5km. The time is taken for the first lap, and then a lap board is shown announcing the number of laps to go, calculated to give race times of approximately fifteen minutes for the Qualification and approximately twenty minutes for the Final.

集団スタート。約1.5kmのサーキットで競技する。1周目のタイムを計時し、予選においては競技時間がおよそ15分に、決勝においてはおよそ20分になるよう計算して、以降の周回数を周回板に表示する。

In the qualification, there are two heats of 20 riders. The top 10 in each heat progress to the final.

予選は、20競技者ずつの2ヒートで行う。各ヒートの上位10競技者が決勝に進む。

The programme could possibly be reduced by removing the qualification races and having a direct 20 rider final only with each team selecting the rider to compete in the XCC.

予選を省いてプログラムを圧縮するため、各チームがXCCに参加する競技者を選出し、直接20競技者で決勝を行うことができる。

Ties remain as such, if they cannot be resolved by photo finish.

写真判定で解決できない場合、同順位とする。

Road Cycling – Road Race

ロード競技 – ロードレース

Mass start. The riders complete 3 laps of about 20km. The first rider crossing the finish line at the end of the total distance is the winner.

集団スタート。競技者は約20kmを3周回で競技する。全距離終了時にフィニッシュラインを最初に通過した競技者を勝者とする。

Ties remain as such, if they cannot be resolved by photo-finish.

写真判定で解決できない場合、同順位とする。

Road Cycling – Criterium

ロード競技 – クリテリウム

The Criterium is a combination of endurance and speed. After a mass start, there is a set number of laps (16x2km) to cover with a set number of intermediate sprints (4) to collect points. Points are awarded to the first four riders crossing the line every four laps of the circuit (5 points for first, 3 for

second, 2 for third and 1 point for fourth). Double points are awarded in the final sprint (10, 6, 4, 2 points).

クリテリウムは持久力とスピードの組み合わせである。集団スタート後、ポイントを与えられる4回の中間スプリントを含む、設定された周回(2kmを16周)を競技する。サーキット4周毎のライン通過上位4競技者にポイント(1位5点、2位3点、3位2点、4位1点)が与えられる。最終スプリントは倍点(10, 6, 4, 2点)とする。

The winner is the rider with the most laps completed.

最多周回の競技者を勝者とする。

In the case of a tie on laps, the number of points won shall decide. In the case of a tie on laps and points, the number of wins during the intermediate sprints shall decide. If the riders are still tied, the place during the final sprint shall decide.

同周回数の場合、獲得ポイントにより順位を決する。周回数とポイントが同等の場合、中間スプリントの勝ち数で決定する。それでも同等の場合、最終スプリントの順位で決定する。

Riders that cannot be separated by the photo-finish for a sprint will receive an equal placing and equal points for that sprint.

競技者に、写真判定によっても最終スプリントの順位がつけられない場合、同順位、同ポイントを与える。

(text introduced on 1.01.18).

Mixed BMX Racing Team Event

混成BMXレース・チーム競技

11.2.009 There are 16 teams composed of one woman and one man from the same NOC. Women and men compete separately. Women and men can compete alternately in order to give them time to rest and return to the start ramp.

同NOCからの女子1名、男子1名で構成する、16チームで行う。女子と男子は別に競技する。女子と男子は、休憩とスタートランプに戻るための時間を与えるために、交互に競技することができる。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.010 The competition consists of two phases: Semifinals (held over 3 runs) and a one-run Final.

競技は2段階で構成される:準決勝(3回のランで行う)、および1回のランの決勝

In the semifinals, riders receive a point score equal to their rank (finish position) in each run. The four riders from each heat of the semifinals with the lowest total points earned in the three runs qualify to the final. The remainder are eliminated.

準決勝において、競技者は各ランにおける順位(フィニッシュ順)と同じポイントを与えられる。準決勝の各ヒートの3回のランでの合計ポイントが最少の4競技者が決勝に進む。残りは除外される。

The final classification (results summary) per gender after the Final Phase is used to attribute points to riders based on their final rank. The final classification will be defined as in article 6.1.041 of the UCI BMX Regulations. 最終段階後の性別毎の最終順位(結果要約)は、競技者の最終順位に応じてポイントを与えるために使用する。最終順位は、UCI BMX規則の条項6.1.041に定義される。

However, the UCI reserves the right to change the above-mentioned

competition format in case of a delay or cancellation due to bad weather or some other reason. In this case, the results of the last completed Phase of the event, whichever the case may be, shall be considered as the Final Classification, as determined in accordance with article 6.1.041 of the UCI BMX Regulations.

しかしながらUCIは、悪天候または他の理由により遅延や中止があった場合に、上述の競技形式を変更する権利を留保する。この場合、UCI BMX規則の条項6.1.041に従って決定されるように、どのような場合においても競技の最後に完了した段階の結果を、最終結果とみなす。

Points Scale / ポイント基準	
1 st	100
2 nd	80
3 rd	65
4 th	50
5 th	40
6 th	30
7 th	25
8 th	20
9 th	15
10 th	10
11 th	8
12 th	6
13 th	4
14 th	3
15 th	2
16 th	1

In case of ties, points will be shared equally among the tied riders.

For example in case two riders are tied for 4th place, they will each be awarded $(50+40)/2 = 45$ points.

同順位となった場合、同順位競技者間でポイントを等分する。

例として、2競技者が4位同順位となった場合、両競技者に $(50+40)/2 = 45$ ポイントを与える。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.011 The mixed team classification is calculated by adding the points scored by each team member.

混成チームの順位は、各チームメンバーの獲得ポイントを合算して得る。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.012 Ties in points in the mixed team classification are broken by the rank of the best rider (female or male). If still tied, the teams will share the same rank.

混成チームの順位のポイントが同等となった場合、最高位(女子または男子)の順位により決定する。さらに同等の場合、これらチームは同順位とする。

(text introduced on 1.01.18).

Mixed BMX Freestyle Park Team Event

混成BMXフリースタイル・パーク競技

11.2.013 There are 8 teams composed of one woman and one man from the same NOC

(if the NOC can enter one rider of each gender) or different NOCs.

同NOC(NOCが各性別の1名ずつの競技者をエントリーできる場合)または異なるNOCからの、女子1名、男子1名で構成する、8チームで行う。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.014 Men and women compete separately. The competition for each gender is divided into the following phases:

男子と女子は別に競技する。各性別の競技は、下記の段階に分けられる。

Phase 1: Seeding

Phase 2: Qualification

Phase 3: Finals

第1段階: シーディング

第2段階: 予選

第3段階: 決勝

(text introduced on 1.01.18).

11.2.015 Seeding Phase. There will be two seeding heats of 4 riders; the composition of these heats is determined randomly. The start order within each heat is also randomly determined. The results of the seeding heats shall be used to determine the composition of the Qualification Phase of the event. Within each heat, each rider shall do 2 runs of one minute.

シーディング段階。4競技者による、2つのシーディングヒートを行う;これらヒートの構成はランダムに決定する。各ヒートにおけるスタート順もランダムに決定する。シーディングヒートの結果は、予選段階の構成の決定に使用する。各ヒートにおいて各競技者は、1分の2回のランを行う。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.016 Qualification Phase. There will be two qualification heats of 4 riders. Qualification heat 1 consists of the riders ranked 5th through 8th in the Seeding Phase. Qualification heat 2 consists of the riders ranked 1st through 4th in the Seeding Phase. Within each heat, the riders shall start in reverse order of their ranking from the Seeding Phase. Within each heat, each rider shall do 2 runs of one minute. The 4 riders with highest scores in the Qualification Phase shall advance to the Main Final. The remaining 4 riders shall advance to the Small Final.

予選段階。4競技者による、2つの予選ヒートを行う;第1予選ヒートは、シーディング段階の5位から8位の競技者で構成する。第2予選ヒートは、シーディング段階の1位から4位の競技者で構成する。各ヒートにおいて、競技者はシーディング段階の順位の逆順でスタートする。各ヒートにおいて、各競技者は、1分の2回のランを行う。予選段階における上位得点の4競技者は、メインファイナル(1~4位決定戦)に進出する。残りの4競技者は、スモールファイナル(5~8位決定戦)に進出する。

(text introduced on 1.01.18).

11.2.017 Finals Phase. For each gender, there will be two finals heats: a Main Final which determines places 1 – 4 in the final ranking of the competition, and a Small Final which determines places 5 – 8 in the competition. Within each heat, each rider shall do 2 runs of one minute.

決勝段階。各性別において、2つの決勝ヒートを行う。この競技の最終順位における1~4位を決定

するメインファイナル, およびこの競技の5-8位を決定するスモールファイナル. 各ヒートにおいて各競技者は, 1分の2回のランを行う.

(text introduced on 1.01.18).

11.2.018 The Final Classification (results summary) per gender after the Final Phase is used to attribute points to riders. However, the UCI reserves the right to change the above-mentioned competition format in case of a delay or cancellation due to bad weather or some other reason. In this case, the results of the last completed Phase of the event, whichever the case may be, shall be considered as the Final Classification.

決勝段階後の, 性別毎の最終順位(結果要約)は, 競技者にポイントを与えるために使用する. しかしながらUCIは, 悪天候または他の理由により遅延や中止があった場合に, 上述の競技形式を変更する権利を留保する. この場合, どのような場合においても競技の最後に完了した段階の結果を, 最終結果とみなす.

Points Scale / ポイント基準	
1 st	15
2 nd	10
3 rd	8
4 th	6
5 th	4
6 th	3
7 th	2
8 th	1

(text introduced on 1.01.18).

11.2.019 The mixed team classification is calculated by adding the points scored by each team member.

混成チームの順位は, 各チームメンバーの獲得ポイントを合算して得る.

(text introduced on 1.01.18).

11.2.020 Ties in points in the mixed team classification are broken by the rank of the best rider (female or male). If still tied, the teams will share the same rank.

混成チームの順位のポイントが同等となった場合, 最高位(女子または男子)の順位により決定する. さらに同等の場合, これらチームは同順位とする.

(text introduced on 1.01.18).

Disqualification Rules

失格の規則

11.2.021 A rider may be disqualified when during the event if (s)he:

競技者は, 競技中下記の場合に失格となる:

- **Pushes or interferes with another rider, by hand or by other means**
- **Obtains non-regulation assistance**
- **Displays indecent conduct or foul language**
- **Exercises acts of violence**

- Goes outside the race course boundaries (in accordance with the regulations of the discipline in question)
- Uses radio links or other means of remote communication
- Uses a gear ratio which gives a distance covered per pedal revolution of more than 7.93 metres (only for the Road Race, the Criterium and the Team Time Trial).
- 相手競技者を手または他の方法で押す, または妨害する
- 規則外の助力を得る
- 不適當な行為または汚い言語を使う
- 暴力行為を行使する
- レースコースの境界(当該競技部門の規則に応じた)外に出る
- 無線通信機または他の遠隔通信装置を使用する
- ペダル1回転について7.93mを超えるギアレシオを使用する (ロードレース, クリテリウム, チームタイムトライアルのみ).
-
- (text introduced on 1.01.18).

Protests / Appeals

抗議/上訴

11.2.022 Decisions of the Commissaires' Panel are considered final, and there are no protest

コミセール・パネルの決定は最終的なものであり, 抗議することはできない.

(text introduced on 1.01.18).